

راهنمای نگهداری از

گربه

[نویسنده: دکتر دیوید برونر، سم استال]

مترجم: شایان صولتی



انتشارات کوتنیرگ

سرشناسه

عنوان و نام پدیدآور	پرائز، دیوید :
مشخصات نشر	Brunner, David
مشخصات ظاهری	: راهنمای نگهداری از گربه/نویسنده دیوید برونر، سم استال ؛ مترجم شایان صولتی.
شابک	: تهران: انتشارات گوتنبرگ ، ۱۳۹۹.
وضعیت فهرست نویسی	: ۲۲۸ص: مصور(رنگی): ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.
یادداشت	: ۲۰۳-۹۷۶۶۳-۹۷۸-۶۲۲
موضوع	: فیپا :
موضوع	: عنوان اصلی: The cat owner's manual : operating instructions, troubleshooting , c2004
موضوع	: گربه ها :
موضوع	Cats :
موضوع	: گربه ها -- بهداشت :
موضوع	Cats -- Health :
شناسه افزوده	: استال، سام :
شناسه افزوده	Stall, Sam :
شناسه افزوده	: صولتی، شایان. ، ۱۳۷۰. مترجم
شناسه افزوده	Solati, Shayan :
رده بندی کنگره	SF۴۴۷ :
رده بندی دیویی	۶۳۶/۸۰۸۳ :
شماره کتابشناسی ملی	۷۵۱۸۹۳۵ :

www.ketab.ir



راهنمای نگهداری از گربه

نویسنده: دکتر دیوید برونر، سم استال

مترجم: شایان صولتی

طراح جلد: حمید اقدسی یزدلی

صفحه آرا: هادی عادل خانی

چاپ دوم: ۱۴۰۰

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۶۷۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۷۶۶۳-۲-۳

چاپ و صحافی: شادرنگ

حق چاپ برای ناشر محفوظ می باشد و هر گونه استفاده به هر شکل بدون اجازه

کتابی ناشر پیگرد قانونی دارد

آدرس: تهران، خیابان انقلاب، مقابل دانشگاه تهران، پلاک ۱۲۱۲، انتشارات گوتنبرگ

تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۱۳۹۹۸ @ gutenberg.publication

مشهد، خیابان احمدآباد، مقابل محتشمی، انتشارات جاودان خرد

تلفن: ۰۵۱-۳۸۴۳۴۵۲۷

فهرست

۱۲	 مقدمه‌ی مترجم
۱۶	 گربه‌ی عزیزم! به خونه‌ی جدیدت خوش آمدی.
۱۹	 اجزای بدن گربه
۱۹	 ■ سر
۲۰	 ■ بدن
۲۴	 ■ ویژگی‌ها و انواع گیرنده‌های حسی
۲۶	 ظرفیت حافظه‌ی گربه
۲۶	 طول عمر این موجودات دوست‌داشتنی
۲۹	 فصل اول: نگاه کلی به ریشه و انواع نژاد گربه‌ها
۳۰	 تاریخچه‌ی کوتاهی از پیشینه‌ی گربه‌ها
۳۲	 تنوع ظاهری در گربه‌ها
۳۳	 مزایای نگهداری از گربه
۳۳	 نژادهای پرطرفدار
۴۶	 نژادهای میکس
۴۶	 انتخاب نژاد مناسب
۵۰	 ■ گربه‌ی بالغ یا بچه‌گربه؟ مسئله این است!
۵۱	 ■ انتخاب جنسیت مناسب:
۵۲	 ■ از کجا بخریم؟ از کجا به سرپرستی بگیریم؟
	چک‌لیست سوالاتی که هنگام به‌سرپرستی گرفتن بچه‌گربه باید بپرسید
	چک‌لیست سوالاتی که هنگام به‌سرپرستی گرفتن گربه‌ی بالغ باید بپرسید
۶۱	 فصل دوم: معرفی خانه به گربه‌ی تازه‌وارد
۶۲	 آماده‌سازی خانه
۶۴	 گربه‌ها موجوداتی کنجکاو هستند
۶۴	 لوازم مورد نیاز گربه در خانه
۶۸	 نحوه‌ی بغل کردن گربه:

- ۷۰ نکات مقدماتی آشنایی گربه با خانه
- ۷۰ آشنایی بچه گربه با خانه
- ۷۰ آشنایی گربه بالغ با خانه
- ۷۱ آشنایی و مواجهه‌ی گربه با کودک خردسال
- ۷۳ آشنایی و مواجهه‌ی گربه با کودک
- ۷۳ آشنایی بچه گربه با کودک:
- ۷۶ آشنایی گربه‌ی بالغ با کودک:
- ۷۷ آشنایی گربه‌ی جدید با گربه‌های دیگر
- ۷۹ رابطه‌ی بین گربه‌ها:
- ۸۰ آشنایی و مواجهه‌ی گربه با سگ:
- ۸۳ مواجهه و آشنایی گربه با سایر حیوانات:
- ۸۴ انتخاب نام مناسب برای گربه:
- ۸۷ فصل سوم: فعالیت‌ها و نیازهای روزانه‌ی گربه
- ۸۸ برقراری ارتباط با گربه
- ۸۸ انواع صداها‌ی گربه:
- ۸۹ محبت در گربه‌ها
- ۹۲ خُرْخُر گربه‌ها
- ۹۳ ارتباط برقرارکردن گربه با انسان
- ۹۳ میزان خواب گربه
- ۹۴ بیرون از خانه یا داخل خانه، گربه کجا خوشبخت است؟
- ۹۵ میزان فعالیت و بازی کردن گربه‌ها
- ۹۵ اسباب بازی‌ها و سرگرمی‌های مناسب گربه
- ۹۸ گیاه مناسب گربه
- ۹۸ روش‌های صحیح نوشتن اطلاعات گربه بر تگ آویزی
- ۹۹ قضای حاجت در گربه‌ها
- ۱۰۲ با غم دستشویی‌های نابجا چه کنیم؟
- ۱۰۳ دلایل دیگری که گربه از ظرف خاکش استفاده نمی‌کند
- ۱۰۴ اسکرچ کردن

.....	فصل چهارم: آموزش‌های مضمونی
۱۱۰.....	نیازهای گربه
۱۱۱.....	خودتمیزکاری در گربه
۱۱۴.....	تربیت و آموزش در گربه‌ها
۱۱۴.....	■ ارتباط‌گیری با انسان‌ها و اجتماعی‌شدن
۱۱۵.....	■ روش‌ها و نکاتی که به یادگیری گربه کمک می‌کند
۱۱۶.....	■ استفاده از قلاده‌ی پوشیدنی
۱۱۹.....	■ تمرین برای آموزش نشستن
۱۲۰.....	■ تمرین برای آموزش دراز کشیدن
۱۲۱.....	■ تمرین برای آمدن گربه وقتی که نامش را صدا می‌زنید
۱۲۲.....	■ تمرین برای رفتن و آوردن
۱۲۳.....	■ نکات تکمیلی درباره‌ی تمرین با گربه
.....	فصل پنجم: مواد غذایی مورد نیاز گربه
۱۲۶.....	انواع غذاها
۱۲۶.....	■ گوشت
۱۲۷.....	■ نکاتی در مورد غذای گربه
۱۲۷.....	■ مقدار غذایی که روزانه گربه به آن احتیاج دارد
۱۲۷.....	■ انتخاب برند غذای گربه:
۱۳۱.....	از چه شیوه‌ای برای غذادادن به گربه استفاده کنیم؟
۱۳۱.....	■ میزان آب لازم
۱۳۳.....	■ مکمل‌های غذایی (اسنک‌ها)
۱۳۳.....	دلائل نخوردن غذا و از دست‌دادن اشتها:
۱۳۴.....	کنترل وزن گربه
۱۳۴.....	■ وزن‌کردن گربه
۱۳۶.....	■ کاهش وزن
۱۳۷.....	■ گربه‌هایی که کمبود وزن دارند
۱۳۷.....	■ تنظیم‌کردن رژیم غذایی (عادت دادن گربه به غذای جدید)

۱۳۹	فصل ششم: رسیدگی به ظاهر گربه
۱۴۰	شناخت مو و پوشش گربه
۱۴۱	نگهداری و مراقبت از مو
۱۴۱	وسایل مورد نیاز برای رسیدگی به پوست و مو
۱۴۳	انتخاب آرایشگر متخصص
۱۴۳	روش ها و تکنیک های رسیدگی به موی گربه
۱۴۳	■ رسیدگی به موی گربه های موبلد
۱۴۵	■ رسیدگی به موی گربه های موکوتاه
۱۴۶	■ بازکردن موهای گره خورده
۱۴۶	■ شست و شوی گربه
۱۵۰	■ رسیدگی به ناخن ها
۱۵۱	■ اونیکنکتومی
۱۵۲	■ رسیدگی به گوش ها
۱۵۲	■ رسیدگی به چشم ها
۱۵۲	■ رسیدگی به دندان ها
۱۵۴	تمیزکاری های اورژانسی
۱۵۵	کنترل ریزش موی گربه
۱۵۶	دفع مو یا بالا آوردن مو؟ انتخاب شما کدام است؟

۱۵۹	فصل هفتم: رشد، یادگیری و بلوغ
۱۶۰	مراحل رشد بچه گربه
۱۶۰	■ از تولد تا ۸ هفتگی
۱۶۱	■ ۸ هفتگی تا ۱۵ هفتگی
۱۶۲	■ ۱۵ هفتگی تا بزرگسالی
۱۶۲	محاسبه ی سن گربه
۱۶۳	نیازهای تغذیه ای بچه گربه
۱۶۴	سن بلوغ
۱۶۴	عقیم سازی گربه ها

مقدمه‌ی مترجم

وقتی خدا دنیا را آفرید، حیواناتی برای زیستن در آن خلق کرد و تصمیم گرفت به هر یک از آنان هرچه می‌خواهد بدهد. حیوانات در برابر بارگاه الهی به صف ایستادند و گربه، آرام خود را به انتهای صف طولانی رسانید و منتظر ماند.

خداوند به فیل و خرس قدرت عطا کرد؛ به خرگوش و آهو چالاکی؛ به جغد توانایی دیدن در شب؛ به پرنده‌ها و پروانه‌ها زیبایی ناب؛ به روباه زیرکی؛ به میمون هوش؛ به سگ وفاداری؛ به شیر شهامت و به سمور بازیگوشی. این ویژگی‌ها را حیوانات از خدا طلبیدند و خدا به آن‌ها ارزانی داشت. سرانجام خدا به انتهای صف رسید و گربه را دید که در کمال شکیبایی منتظر نشسته است. «خب! خواسته‌ی تو چیست؟» چنین پرسید خدا از گربه. گربه شانه بالا انداخت و گفت: «چیز خاصی نمی‌خواهم. هرچه باقی مانده که به کار کسی نمی‌آید مال من. مسئله‌ای نیست.»

خدا گفت: «اما من پروردگار توانایم. سرچشمه‌ی پایان‌ناپذیر همه‌ی آنچه به حیوانات بخشیده‌ام.»

گربه با لحنی بی‌تفاوت گفت: «بسیار خب. پس کمی از همه‌ی آنچه به همه‌ی حیوانات بخشیده‌ای به من مرحمت کن.»

خدا شلیک خنده را سر داد؛ مجذوب هوش و ذکاوت عظیم این حیوان کوچک شد و خواسته‌ی او را با افزودن ظرافت و لطافت به ویژگی‌های دیگر اجابت کرد.

علاوه‌بر این‌همه، گربه را مفتخر کرد به «خرخری دلپذیر» برای نرم‌کردن دل انسان تا این حیوان را در خانه‌اش پناه دهد و او را پذیرایی کند.

خدا اما نقاب فروتنی را از چهره‌ی گربه برکشید و محرومش کرد برای همیشه از تظاهر به تواضع!

این روایتی قدیمی‌ست از خلقت این موجود کوچک و دوست‌داشتنی. روایتی که می‌توان گفت کاملاً در مورد گربه‌ها صادق است. موجودی دلربا که با عشوهِ و کرشمه‌های بی‌نظیرش قلب انسان‌ها را تسخیر خود می‌کند. به‌گمانم آدم‌ها در ارتباط با گربه به دو دسته تقسیم می‌شوند؛ آدم‌هایی که عاشق گربه هستند و آدم‌هایی که از گربه به‌دلیل وقار و عدم‌فرمان‌برداری‌شان از انسان، متنفر هستند. حقیقتی که همه‌ی دوست‌داران حقیقی گربه به آن واقف هستند این است که شما هرگز صاحب گربه نیستید بلکه اوست که شما را برای خدمت‌رسانی انتخاب می‌کند. هنگامی که گربه‌ای را صدا می‌زنید، فقط هنگامی به‌سمت شما می‌آید که دلش بخواهد. از این‌رو شاید برای برخی انسان‌ها که از

فرمان‌پذیری حیوانات لذت می‌برند، دلنشین نباشد. متأسفانه باور عموم جامعه این است که گربه موجودی بی‌وفا و بی‌چشم و رو است که محبت نمی‌فهمد؛ البته که موضوعی کاملاً نادرست است. گربه با انتخاب شخصی خودش و به روش منحصر به فردش به شما محبت می‌کند که همین موضوع آن محبت را ارزشمندتر می‌کند، چرا که این محبت از روی ذات و طبیعتش نیست بلکه انتخاب شخصی گربه است. باید به او فرصت بدهید تا به شما اعتماد کند و آن وقت خواهید دید که چگونه دل همه‌ی اعضای خانواده، حتی آن فردی که در ابتدا مخالف حضورش بوده را، به دست می‌آورد.

اما چرا من این کتاب را ترجمه کردم. کسانی که من را از نزدیک می‌شناسند، می‌دانند که حیوانات چقدر برای من موجوداتی عزیز و دوست‌داشتنی هستند. روز اولی که تصمیم به نگهداری از گربه گرفتم، تقریباً هیچ تجربه‌ای نداشتم و باید برای هر سوالی، یا مزاحم دوستان باتجربه‌ام می‌شدم و یا اینکه منابع اینترنتی را مطالعه می‌کردم (که البته حقیقتاً پیدا کردن منبع معتبر که بتوان به آن اتکا کرد کار بسیار سختی بود و البته با توجه به اینکه هر فردی می‌تواند نوشتنی نادرستی را در اینترنت منتشر کند، حتی سخت‌تر هم شده است.) از همان روز جای خالی یک منبع معتبر که بتوان به آن اتکا کرد را خالی دیدم و سال‌ها بعد که پیشه‌ی مترجمی را انتخاب کردم با همفکری مدیر انتشارات گوتنبرگ، آقای مهندس بابک کاشی‌چی، تصمیم گرفتم که این کتاب را ترجمه کنم. کتابی که بتواند هم برای افرادی که تازه تصمیم به نگهداری از گربه گرفته‌اند و هم برای افرادی که تجربه دارند و دنبال دانستن نکات تخصصی‌تری هستند، راهنمای جامع و کاملی باشد. با توجه به تجربه‌ی چندین ساله‌ای که از نگهداری گربه‌های قد و نیم‌قد به دست آورده‌ام، تلاش کرده‌ام کتاب را به گونه‌ای ترجمه کنم که حتی برای افرادی که هیچ گونه اطلاعاتی از شرایط و نحوه‌ی نگهداری از گربه ندارند، مفید و کاربردی باشد. هر جایی که لازم دیدم با توجه به شرایط و فرهنگ ایران توضیحاتی ارائه کنم، آن را در قالب پانویس و بعضاً پراکنز آورده‌ام که راهنمای بهتری برای شما خواننده‌ی عزیز باشد.

اما نکته‌ی دیگری که می‌خواهم به آن اشاره کنم، اهمیت «رفتار مهربانانه با حیوانات» و به‌ویژه گربه است که حتی در شخصیت بزرگ و والایی مانند پیامبر اسلام (ص) نیز این موضوع دیده می‌شود.

روایات و احادیث بسیاری در مورد رفتار نیکو با حیوانات از امامان و معصومین نیز نقل شده است. در اینجا به برخی از این روایات در مورد گربه اشاره می‌کنم:

یکی از این حکایات، کرنش کردن معزه (گربه‌ی حضرت محمد (ص)) در برابر پیامبر است به‌خاطر مهربانی‌های بی‌حد و حصر آن حضرت. حضرت در جواب قدرشناسی او، سه بار دست نوازش بر پشت او کشید و از آن زمان گربه‌ها این توانایی را یافتند که در هنگام

سقوط، با پنجه‌های خویش فرود بیایند و نه بر پشت.^۱ یکی از امامان (علیهم السلام) می‌فرمایند: «منزل نباید خالی از سه چیز باشد که آن‌ها موجب آبادانی منزل هستند؛ گربه، کبوتر و خروس.»^۲ معاویه بن عمار از امام صادق (علیه السلام) نقل می‌کند که آن حضرت در مورد گربه فرمود: «آن از اهل خانه‌تان محسوب می‌شود و از نیم‌خورده‌اش می‌شود وضو گرفت.»^۳ عطف به همین روایت حکم فقهی داریم در کتاب «مفاتیح الحیاه» که اگر حیوانی به دلیل تشنگی در معرض مرگ است و آب به اندازه‌ای نیست که انسان بتواند هم وضو بگیرد و هم حیوان را سیراب کند، باید آب را به حیوان بنوشاند و به جای وضو تیمم کند.

در انتهای این مقدمه باید بگویم که در این کتاب تمام تلاش‌م را کرده‌ام که آن را بدون ایراد و با اطلاعات تکمیلی مناسب ترجمه کنم اما قطعاً بدون ایراد و اشکال نخواهد بود و امیدوارم مشکلات احتمالی، خدش‌های به خوانش کتاب وارد نکند و پیشاپیش بابت آن عذر بنده را بپذیرید و اگر پیشنهاد و یا انتقادی در این باره داشتید به آدرس ایمیلی که در انتها نوشته شده ارسال نمایید. امیدوارم روزی برسد که همه‌ی انسان‌ها بتوانند همزیستی مسالمت‌آمیز با حیوانات را به فرزندان خود آموزش دهند و در آینده در جامعه‌ای زندگی کنیم که انسان به واسطه‌ی هوشمندی و قدرت تفکر و تعقلش، محیط‌زیست و موجوداتش را بیش از پیش دوست بدارد. در پایان از برادرانم شروین و شاهین که در تهیه‌ی نسخه‌ی فیزیکی کتاب و ارائه‌ی نکاتی در بهبود کیفیت ترجمه یاری‌ام کرده‌اند، تشکر می‌کنم.

با احترام

شایان صولتی - زمستان ۱۳۹۹

Shayan.solati@gmail.com

۱. قلندران چهارپا، فریده حسن زاده، نشر نو.

۲. محدث نوری، مستدرک‌الوسائل، ج ۸، ص ۲۸۴، مؤسسه آل‌البیت علیهم السلام، قم، ۱۴۰۸ هجری قمری

۳. شیخ طوسی، تهذیب‌الأحكام، ج ۱، ص ۲۲۶، حدیث ۳۵.